



2024

# SAT School Day Bluebook Test Directions with Essay

Translated into Haitian Creole for Students

---

## Notes to the Proctor

### Using this document on test day:

Distribute this document once students are seated.

Students may use this document to read translations of the directions that are read aloud or displayed in Bluebook. Students may keep this document open and on their desk during the entire testing period. Students may **not** be given additional time, unless approved by College Board as a separate accommodation.

Collect this document from each student at the end of testing and securely destroy it.

---

## Nòt pou Etidyan an

Sa ki suiv lan se yon tradiksyon enstriksyon siveyan ou an pral li fò yo, ansanm ak enstriksyon ekri yo ki nan Bluebook lan. Suiv an menm tan pandan siveyan ou an ap li enstriksyon an anglè yo fò. Si ou gen kesyon sou sa siveyan ou an ap li an, tanpri leve men ou.

- Enstriksyon ki tradui sa yo gendwa pa koresponn mo pou mo ak sa siveyan ou an li an, toutfwa, enfòmasyon ki apwopriye an rete menm bagay lan.
- Siveyan ou an gendwa sote kèk enstriksyon ki pa aplike ak sitiyasyon tès lan.
- Ou gendwa kenbe dokiman sa a sou biwo ou an pou tout tan tès lan men ou dwe tounen l bay siveyan an apre tès lan.
- Ou PA gendwa itilize dokiman sa a pou papyè bouyon.
- Si ou ap teste ak yon aranjman ki apwouve, siveyan ou an gendwa ba ou enstriksyon anplis an anglè.
- Yo sèvi ak ikòn nan tout dokiman sa a pou atire atansyon ou sou enfòmasyon espesifik:



Enfòmasyon enpòtan

Tout tèks ki sonb yo endike enstriksyon siveyan ou an di.

# 1 Tèks Jou Tès lan

## 1.1 Byenvini

Byenvini. Jodi an ou ap pran SAT, yon etap enpòtan nan sans objektif fakilte ak karyè ou yo

Tanpri koute enstriksyon sa yo ak swen. Lè mwen fini, mwen ap ba nou kòd demaraj lan. Si ou poko fin anrejistre, pran yon poz pandan mwen ap li. Ou ka fini apre.

Si ou ta renmen suiv pandan mwen ap li enskripsyon sa yo, klike sou **Review the Instructions (Analyze Enstriksyon yo)**. Si ou poko sou ekran kòd demaraj lan, klike sou **Help (Èd)** epi apres a **Verbal Instructions (Enstriksyon Vèbal)**.

Ou te dakò suiv règ yo epi kenbe kontni tès lan konfidansyèl. Mwen ap ranvwaye nenpòt moun ki eseye brize règ yo, epi nòt yo ap anile. Yo gendwa anpeche yo tou pou pase tès College Board alavni.

Bluebook ta dwe sèl aplikasyon ki louvri sou aparèy ou an amwenske ou ap itilize teknoloji pou ede ki apwouve. Yo ap detekte lòt aplikasyon ki louvri yo epi sa kapab debouche sou anilasyon nòt yo.

Fèmen tout lòt aplikasyon kounya. Ou ta ka blije kite Bluebook dabò epi relouvri l lè ou fini. Èske gen moun ki bezwen fèmen lòt aplikasyon?

## 1.2 Aparèy ak Dokiman

Mwen ap pase kounya pou m asire m nou te debarase biwo nou jan sa di nan Bluebook. Mwen ap ban nou tou nenpòt dokiman ki lye ak aranjman nou yo. E si ou te pote yon kalkilatri, mwen ap asire m li akseptab.

Si nou gen telefòn, mont entelijan oswa lòt aparèy ki entèdi, etenn yo kounya.

E si ou te pote yon kalkilatri, mwen ap asire m li akseptab.

Nou ta dwe gen 1 fèy bwouyon. Ekri non konplè nou nan kwen anwo adwat la. Apre tès lan ou ap blije voye l tounen, e li pa ka dechire.

## 1.3 Sipò Tès ki Adapte

Si elèv yo ap pase tès ki gen yon lektè ekran oswa lòt teknoloji ki ede, siveyan ou an pral li:

Si ou ap itilize yon lektè ekran oswa lòt teknoloji ki ede ki apwouve, kounya se moman pou asire w li ap fonksyone. Sonje, ou ka itilize paramèt ki entegre nan aparèy ou an.

Plis enfòmasyon disponib nan paj Èd Bluebook lan.

Si elèv yo ap pase tès ak yon **lektè imen**, siveyan ou an pral li:

Lektè yo dwe li kesyon fò otan souvan yo mande yo sa. Li enpòtan pou yo li sèlman egzakteman sa ki nan tèks lan. Yo pa dwe elabore, menm si elèv lan mande l.

Si elèv yo ap pase tès ak yon **transkriptè**, siveyan ou an pral li:

Transkriptè yo dwe ekri sèlman repons ak koreksyon elèv yo dikte. Yo pa ka ensite elèv lan nan yon fason ki ta ka debouche sou yon repons diferan. Transkriptè yo pral li repons elèv yo ba yo ankò si elèv yo vle revize travay yo.

Si elèv yo ap pase tès ak **desen ki gen liy monte yo**, siveyan ou an pral li:

Desen ki gen liy monte yo gen menm etikèt epi nonb ak deskripsyon detaye ou ap tandè yo.

## 1.4 Enstriksyon pou Poz yo ak Enstriksyon Final yo

Tanpri fè atansyon ak enstriksyon pou poz sa yo.

Bluebook ap di w kilè li tan pou pran yon poz. Pou pran yon poz nenpòt kilè, ale nan meni **More (Plis)** lan epi klike sou **Unscheduled Break (Poz Non Pwograme)**. Ou ap pèdi tan nan tès lan si ou pran yon poz non pwograme.

Si ou gen yon aranjman ki apwouve pou poz jan sa nesèsè, chwazi **Pause (Poz)** anban kwonomèt lan pito pou ou pa pèdi tan nan tès lan.

Epitou, fè silans toutan paske Bluebook kwonometre tout moun apa, e ou ap kòmanse poz ou an epi fini tès ou an nan moman ki lejèman diferan ak vwazen ou yo.

Mwen pral pataje kèk rapèl enpòtan kounya.

Pou evite pwoblèm notasyon, kite aparèy ou an louvri oswa dekouvri apndan tout tès lan, ansanm ak poz yo. Pa fèmen Bluebook oswa aparèy ou an jouk ou wè ekran **Felisitasyon** an.

Si tan ou fini epi ou pa wè ekran sa a, leve men ou. Sinon, chita san fè bri ak aparèy ou an ki louvri jouk mwen ranvwaye nou.

Ou ap resevwa nòt ofisyèl ou ka itilize yo pou aplike nan fakilte. Si ou vle anile nòt ou yo, fè m konnen nan pwochen 5 jou yo.

Si ou bezwen papyè bwouyon anplis oswa èd nenpòt kilè, leve men ou epi mwen ap vin kote ou. Èske gen moun ki gen kesyon?

Mwen ap ba nou kòd demaraj lan nan yon moman. Lè ou antre kòd lan epi klike sou **Start Test (Kòmanse Tès lan)**, kwonomèt ou an ap demare epi ou ka kòmanse pase tès lan.

Si ou poko wè ekran kòd demaraj lan, fin anrejistre nan Bluebook.

Mwen ap li kòd demaraj lan kounya epi ekri l sou tablo an. Bòn chans!

Siveyan ou an ap li kòd demaraj sis chif lan fò epi ekri l sou tablo an.

## 1.5 Apèsi sou Tès lan



Sa ki suiv lan se yon tradiksyon enstriksyon Apèsi sou Tès lan ki afiche nan Bluebook.

SAT an ak Disètasyon gen twa seksyon: Lekti ak Redaksyon, Matematik ak Disètasyon an

### Seksyon 1: Lekti ak Redaksyon (54 Kesyon)

Gen de modil nan seksyon Lekti ak Redaksyon an. Chak modil 27 kesyon.

### Seksyon 2: Matematik (44 Kesyon)

Gen de modil nan seksyon matematik lan. Chak modil 22 kesyon.

### Seksyon 3: Disètasyon

Gen yon modil nan seksyon Disètasyon an.


#### Modil

Nan chak seksyon, de modil yo kwonometre yon fason separe. Si tan pèmèt li, ou ka analize repons ou yo nan yon modil kèlkonk. Lè kwonòmèt lan rive sou zewo, ou ap avanse otomatikman. Yon fwa ou deplase sot nan nenpòt modil, ou pa ka tounen ladan l.

#### Enstriksyon

Enstriksyon pou reponn kesyon ki parèt yo nan kòmansman chak seksyon. Ou ka gade enstriksyon sa yo nan kwen anwo agoch ekran an nenpòt kilè.

## 1.6 Reading and Writing Module Directions


 Sa ki suiv lan se yon tradiksyon enstriksyon yo ki afiche nan Bluebook lan pou toude modil Lekti ak Redaksyon yo.

### ENSTRIKSYON

Kesyon yo nan seksyon sa a abòde yon kantite konpetans nan lekti ak redaksyon ki enpòtan. Chak kesyon gen ladan l youn oswa plis pasaj, sa ki gendwa gen ladan l yon tablo swa yon chema. Li chak pasaj ak kesyon ak atansyon, epi apresya chwazi pi bon repons lan ak kesyon an sou baz pasaj lan.

Tout kesyon yo nan seksyon sa a se chwa miltip ak kat chwa repons. Chak kesyon gen yon grenn pi bon repons.

## 1.7 Math Module Directions

 Sa ki suiv lan se yon tradiksyon enstriksyon yo ak fèy referans ki afiche nan Bluebook pou toude modil matematik yo.

### ENSTRIKSYON

Kesyon yon nan seksyon sa a abòde yon kantite konpetans enpòtan nan matematik.

Itilize yon kalkilatris otorize pou tout kesyon yo. Yon fèy referans, kalkilatris, e enstriksyon sa yo ka abòde nan tout tès lan.

Amwenske yo endike l yon lòt jan:

- Tout varyab ak ekspresyon yo reprezante nonb reyèl.
  - Chema yo bay yo desinen sou yon echèl.
  - Tout chema yo chita sou yon plan.
  - Domèn yon fonksyon kèlkonk  $f$  se seri tout nonb reyèl  $x$  kote  $f(x)$  se yon nonb reyèl.
- Pou **kesyon chwa miltip yo**, rezoud chak pwoblèm epi chwazi repons ki kòrèk lan apati chwa yo bay yo. Chak kesyon chwa miltip gen yon sèl repons kòrèk.

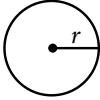
Pou **kesyon ak repons elèv yo bay yo**, rezoud chak pwoblèm epi antre repons ou an jan sa dekrit anba.

- Si ou jwenn **plis pase yon repons kòrèk**, antre sèlman yon grenn repons.
- Ou ka antre jiska 5 karaktè pou yon repons **pozitif** epi jiska 6 karaktè (ansanm ak siy negatif lan) pou yon repons **negatif**.
- Si repons ou an se yon **fraksyon** ki pa chita nan espas yo bay lan, antre ekivalan desimal lan.
- Si repons ou an se yon **desimal** ki pa chita nan espas yo bay lan, antre l nan twonke oswa awondi l nan katriyèm chif lan.
- Si repons ou an se yon **nonb melanje** (tankou  $3\frac{1}{2}$ ), antre l antanke yon fraksyon ki pa apwopriye ( $\frac{7}{2}$ ) oswa ekivalan desimal li (3.5).
- Pa antre **senbòl** tankou yon siy pousantaj, vigi, oswa siy dola.

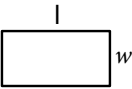
**Egzanp**

Repons	Fason ki akseptab pou antre repons lan	Inakseptab: PA P resevwa kredi
3.5	3.5	3 1/2
	3.50	3 1/2
	7/2	3 1/2
$\frac{2}{3}$	2/3	0.66
	.6666	.66
	.6667	0.67
	0.666	.67
	0.667	.67
$-\frac{1}{3}$	-1/3	-.33
	-.3333	-.33
	-0.333	-0.33

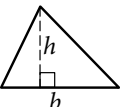
**Fèy Referans**



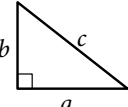
$A = \pi r^2$   
 $C = 2\pi r$



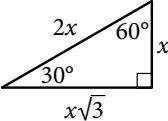
$A = l w$



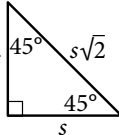
$A = \frac{1}{2} b h$

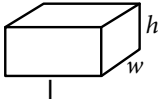


$c^2 = a^2 + b^2$

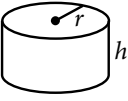


Triyang Rektang Espesyal






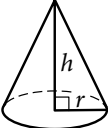
$V = l w h$



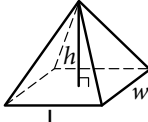
$V = \pi r^2 h$



$V = \frac{4}{3} \pi r^3$



$V = \frac{1}{3} \pi r^2 h$



$V = \frac{1}{3} l w h$


Kantite degre ak ki nan yon sèk se 360.

Kantite reyon ak nan yon sèk se  $2\pi$ .

Adisyon mezi an degre ang yon triyang se 180.

---

## 1.8 Enstriksyon pou Modil Disètasyon an

 Sa ki suiv lan se yon tradiksyon enstriksyon yo ki afiche nan Bluebook lan pou modil Disètasyon an.

### **ENSTRIKSYON**

Disètasyon an ba ou yon opòtinite pou montre kijan ou ka li epi konprann yon pasaj ak efikasite epi ekri yon disètasyon ki analize pasaj lan. Nan disètasyon ou an, ou ta dwe demontre ou te li pasaj lan ak swen, prezante yon analiz klè epi lojik, epi itilize langaj ou ak presizyon.